

# Journals

No. 174

Thursday, February 4, 1999

10:00 a.m.

# Journaux

N<sup>o</sup> 174

Le jeudi 4 février 1999

10h00

## PRAYERS

## PRIÈRE

## DAILY ROUTINE OF BUSINESS

## AFFAIRES COURANTES ORDINAIRES

### TABLING OF DOCUMENTS

Pursuant to Standing Order 32(2), Mr. Adams (Parliamentary Secretary to the Leader of the Government in the House of Commons) laid upon the Table, — Government responses, pursuant to Standing Order 36(8), to the following petitions:

— Nos. 361–1374, 361–1375 and 361–1572 concerning sex offenders. — Sessional Paper No. 8545–361–35I;

— Nos. 361–1566, 361–1630, 361–1710, 361–1711 and 361–1815 concerning pay equity. — Sessional Paper No. 8545–361–39C;

— Nos. 361–1618 and 361–1719 concerning boating. — Sessional Paper No. 8545–361–104;

— No. 361–1718 concerning the Federal Public Service. — Sessional Paper No. 8545–361–59A;

— Nos. 361–1721, 361–1772, 361–1773, 361–1809 and 361–1820 concerning nuclear weapons. — Sessional Paper No. 8545–361–46M;

— No. 361–1747 concerning the Department of National Defence. — Sessional Paper No. 8545–361–105;

— No. 361–1786 concerning the seal industry. — Sessional Paper No. 8545–361–50C;

— No. 361–1821 concerning impaired driving. — Sessional Paper No. 8545–361–32G;

— No. 361–1822 concerning human rights in Indonesia. — Sessional Paper No. 8545–361–98D.

### PRESENTING REPORTS FROM COMMITTEES

Mr. Williams (St. Albert), from the Standing Committee on Public Accounts, presented the 20th Report of the Committee (Chapter 16 of the September 1998 Report of the Auditor General of Canada). — Sessional Paper No. 8510–361–133.

Pursuant to Standing Order 109, the government was requested by the Committee to table a comprehensive response.

### DÉPÔT DE DOCUMENTS

Conformément à l'article 32(2) du Règlement, M. Adams (secrétaire parlementaire du leader du gouvernement à la Chambre des communes) dépose sur le Bureau, — Réponses du gouvernement, conformément à l'article 36(8) du Règlement, aux pétitions suivantes :

— n<sup>os</sup> 361–1374, 361–1375 et 361–1572 au sujet des agresseurs sexuels. — Document parlementaire n<sup>o</sup> 8545–361–35I;

— n<sup>os</sup> 361–1566, 361–1630, 361–1710, 361–1711 et 361–1815 au sujet de l'équité salariale. — Document parlementaire n<sup>o</sup> 8545–361–39C;

— n<sup>os</sup> 361–1618 et 361–1719 au sujet de la navigation de plaisance. — Document parlementaire n<sup>o</sup> 8545–361–104;

— n<sup>o</sup> 361–1718 au sujet de la Fonction publique fédérale. — Document parlementaire n<sup>o</sup> 8545–361–59A;

— n<sup>os</sup> 361–1721, 361–1772, 361–1773, 361–1809 et 361–1820 au sujet des armes nucléaires. — Document parlementaire n<sup>o</sup> 8545–361–46M;

— n<sup>o</sup> 361–1747 au sujet du ministère de la Défense nationale. — Document parlementaire n<sup>o</sup> 8545–361–105;

— n<sup>o</sup> 361–1786 au sujet de l'industrie du phoque. — Document parlementaire n<sup>o</sup> 8545–361–50C;

— n<sup>o</sup> 361–1821 au sujet de la conduite avec facultés affaiblies. — Document parlementaire n<sup>o</sup> 8545–361–32G;

— n<sup>o</sup> 361–1822 au sujet des droits de la personne en Indonésie. — Document parlementaire n<sup>o</sup> 8545–361–98D.

### PRÉSENTATION DE RAPPORTS DE COMITÉS

M. Williams (St-Albert), du Comité permanent des comptes publics, présente le 20<sup>e</sup> rapport de ce Comité (Chapitre 16 du rapport du Vérificateur général du Canada de septembre 1998). — Document parlementaire n<sup>o</sup> 8510–361–133.

Conformément à l'article 109 du Règlement, le Comité demande au gouvernement de déposer une réponse globale.

A copy of the relevant Minutes of Proceedings (*Meetings Nos. 45 and 50*) was tabled.

Un exemplaire des Procès-verbaux pertinents (*réunions nos 45 et 50*) est déposé.

Mr. Adams (Parliamentary Secretary to the Leader of the Government in the House of Commons), from the Standing Committee on Procedure and House Affairs, presented the 54th Report of the Committee, which was as follows:

M. Adams (secrétaire parlementaire du leader du gouvernement à la Chambre des communes), du Comité permanent de la procédure et des affaires de la Chambre, présente le 54<sup>e</sup> rapport du Comité, dont voici le texte :

The Committee recommends, pursuant to Standing Orders 104 and 114, that the following Member be added to the list of Members of the Standing Committee on Transport:

Le Comité recommande, conformément au mandat que lui confèrent les articles 104 et 114 du Règlement, que le député dont le nom suit s'ajoute à la liste des membres du Comité permanent des transports :

Gérard Asselin

Gérard Asselin

A copy of the relevant Minutes of Proceedings was tabled.

Un exemplaire des Procès-verbaux pertinents est déposé.

#### MOTIONS

By unanimous consent, it was resolved, — That the 53rd Report of the Standing Committee on Procedure and House Affairs, presented on Wednesday, February 3, 1999, and the 54th Report of the Standing Committee on Procedure and House Affairs, presented earlier this day, be concurred in.

#### MOTIONS

Du consentement unanime, il est résolu, — Que le 53<sup>e</sup> rapport du Comité permanent de la procédure et des affaires de la Chambre, présenté le mercredi 3 février 1999, et le 54<sup>e</sup> rapport du Comité permanent de la procédure et des affaires de la Chambre, présenté plus tôt aujourd'hui, soient adoptés.

#### PRESENTING PETITIONS

Pursuant to Standing Order 36, petitions certified correct by the Clerk of Petitions were presented as follows:

#### PRÉSENTATION DE PÉTITIONS

Conformément à l'article 36 du Règlement, des pétitions certifiées correctes par le greffier des pétitions sont présentées :

— by Mr. Riis (Kamloops, Thompson and Highland Valleys), one concerning international trade (No. 361-1975);

— par M. Riis (Kamloops, Thompson and Highland Valleys), une au sujet du commerce international (n<sup>o</sup> 361-1975);

— by Mr. Szabo (Mississauga South), one concerning human rights in Indonesia (No. 361-1976);

— par M. Szabo (Mississauga-Sud), une au sujet des droits de la personne en Indonésie (n<sup>o</sup> 361-1976);

— by Mr. Anders (Calgary West), one concerning the Senate (No. 361-1977).

— par M. Anders (Calgary-Ouest), une au sujet du Sénat (n<sup>o</sup> 361-1977).

#### GOVERNMENT ORDERS

The Order was read for the consideration of the Business of Supply.

#### ORDRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

Il est donné lecture de l'ordre portant prise en considération des travaux des subsides.

Mr. Duceppe (Laurier — Sainte-Marie), seconded by Mr. Loubier (Saint-Hyacinthe — Bagot), moved, — That this House urges the government to respect provincial jurisdiction over health care management, to increase transfers to the provinces for health care unconditionally, and to avoid using budget surpluses to encroach upon the health care field.

M. Duceppe (Laurier — Sainte-Marie), appuyé par M. Loubier (Saint-Hyacinthe — Bagot), propose, — Que la Chambre exhorte le gouvernement à respecter les responsabilités des provinces dans la gestion des soins de santé, à rehausser sans condition les transferts aux provinces aux fins de la santé et à éviter de se servir des surplus budgétaires pour empiéter dans ce domaine.

Debate arose thereon.

Il s'élève un débat.

#### MOTIONS

By unanimous consent, it was ordered, — That at the conclusion of the present debate on today's Opposition Motion, all questions necessary to dispose of this motion be deemed put and a recorded division deemed requested and deferred until Tuesday, February 9, 1999, at the expiry of the time provided for Government Orders.

#### MOTIONS

Du consentement unanime, il est ordonné, — Qu'à la conclusion du présent débat sur la motion de l'opposition, toutes questions nécessaires pour disposer de cette motion soient réputées mises aux voix et que le vote par appel nominal soit réputé demandé et différé jusqu'au mardi 9 février 1999, à la fin de la période prévue pour les Ordres émanant du gouvernement.

By unanimous consent, it was ordered, — That at the conclusion of today's debate on Motion M-380, all questions necessary to dispose of the said motion shall be deemed put and a recorded division deemed requested and deferred until Tuesday, February 9, 1999, at the expiry of the time provided for Government Orders.

#### GOVERNMENT ORDERS

The House resumed consideration of the motion of Mr. Duceppe (Laurier — Sainte-Marie), seconded by Mr. Loubier (Saint-Hyacinthe — Bagot), in relation to the Business of Supply.

The debate continued.

Ms. Picard (Drummond), seconded by Mr. Cardin (Sherbrooke), moved the following amendment, — That the motion be amended by inserting after the word "encroach" the following:

“further”

Debate arose thereon.

#### STATEMENTS BY MEMBERS

Pursuant to Standing Order 31, Members made statements.

#### ORAL QUESTIONS

Pursuant to Standing Order 30(5), the House proceeded to Oral Questions.

#### GOVERNMENT ORDERS

The House resumed consideration of the motion of Mr. Duceppe (Laurier — Sainte-Marie), seconded by Mr. Loubier (Saint-Hyacinthe — Bagot), in relation to the Business of Supply;

And of the amendment of Ms. Picard (Drummond), seconded by Mr. Cardin (Sherbrooke).

The debate continued.

At 5:30 p.m., by unanimous consent, the Speaker interrupted the proceedings.

Pursuant to Order made earlier today, the question was deemed put on the amendment, and a recorded division was deemed demanded and deferred until Tuesday, February 9, 1999, at the expiry of the time provided for Government Orders.

#### PRIVATE MEMBERS' BUSINESS

At 5:30 p.m., pursuant to Standing Order 30(6), the House proceeded to the consideration of Private Members' Business.

The House resumed consideration of the motion of Mr. Mills (Red Deer), seconded by Mr. Benoit (Lakeland), — That, in the opinion of this House, the government should seek majority support, through an official vote in the House of Commons, prior to committing a significant contingent of Canadian military personnel to an active military mission beyond the boundaries of Canada. (*Private Members' Business M-380*)

The debate continued.

At 6:20 p.m., by unanimous consent, the Speaker interrupted the proceedings.

Du consentement unanime, il est ordonné, — Qu'à la conclusion du débat aujourd'hui sur la motion M-380, toutes questions nécessaires pour disposer de la motion soient réputées mises aux voix et que le vote par appel nominal soit réputé demandé et différé jusqu'au mardi 9 février 1999, à la fin de la période prévue pour les Ordres émanant du gouvernement.

#### ORDRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

La Chambre reprend l'étude de la motion de M. Duceppe (Laurier — Sainte-Marie), appuyé par M. Loubier (Saint-Hyacinthe — Bagot), relative aux travaux des subsides.

Le débat se poursuit.

M<sup>me</sup> Picard (Drummond), appuyée par M. Cardin (Sherbrooke), propose l'amendement suivant, — Qu'on modifie la motion en ajoutant après le mot « empiéter » ce qui suit :

« davantage »

Il s'élève un débat.

#### DÉCLARATIONS DE DÉPUTÉS

Conformément à l'article 31 du Règlement, des députés font des déclarations.

#### QUESTIONS ORALES

Conformément à l'article 30(5) du Règlement, la Chambre procède à la période de questions orales.

#### ORDRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

La Chambre reprend l'étude de la motion de M. Duceppe (Drummond), appuyé par M. Loubier (Saint-Hyacinthe — Bagot), relative aux travaux des subsides;

Et de l'amendement de M<sup>me</sup> Picard (Drummond), appuyée par M. Cardin (Sherbrooke).

Le débat se poursuit.

À 17h30, du consentement unanime, le Président interrompt les délibérations.

Conformément à l'ordre adopté plus tôt aujourd'hui, l'amendement est réputé mis aux voix et le vote par appel nominal est réputé demandé et différé jusqu'au mardi 9 février 1999, à la fin de la période prévue pour les Ordres émanant du gouvernement.

#### AFFAIRES ÉMANANT DES DÉPUTÉS

À 17h30, conformément à l'article 30(6) du Règlement, la Chambre aborde l'étude des Affaires émanant des députés.

La Chambre reprend l'étude de la motion de M. Mills (Red Deer), appuyé par M. Benoit (Lakeland), — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait solliciter l'appui de la majorité, au moyen d'un vote officiel à la Chambre des communes, avant d'engager un important contingent de militaires canadiens dans une mission militaire active à l'extérieur du pays. (*Affaire émanant des députés M-380*)

Le débat se poursuit.

À 18h20, du consentement unanime, le Président interrompt les délibérations.

Pursuant to Order made earlier today, the question was deemed put on the motion and a recorded division deemed requested and deferred until Tuesday, February 9, 1999, at the expiry of the time provided for Government Orders.

#### RETURNS AND REPORTS DEPOSITED WITH THE CLERK OF THE HOUSE

Pursuant to Standing Order 32(1), papers deposited with the Clerk of the House were laid upon the Table as follows:

— by Ms. Fry (Secretary of State (Multiculturalism) (Status of Women))—Report on the Operation of the Canadian Multiculturalism Act for the fiscal year ended March 31, 1998, pursuant to the Canadian Multiculturalism Act, R. S. 1985, c. 24 (4th Supp.), s. 8.—Sessional Paper No. 8560–361–577A. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Canadian Heritage*)

— by Mr. Manley (Minister of Industry) — Report of the National Research Council of Canada for the fiscal year ended March 31, 1998, pursuant to the National Research Council Act, R.S. 1985, c. N–15, s. 17. — Sessional Paper No. 8560–361–192A. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Industry*)

#### ADJOURNMENT

At 6:20 p.m., the Speaker adjourned the House until tomorrow at 10:00 a.m., pursuant to Standing Order 24(1).

Conformément à l'ordre adopté plus tôt aujourd'hui, la motion est réputée mise aux voix et le vote par appel nominal est réputé demandé et différé jusqu'au mardi 9 février 1999, à la fin de la période prévue pour les Ordres émanant du gouvernement.

#### ÉTATS ET RAPPORTS DÉPOSÉS AUPRÈS DU GREFFIER DE LA CHAMBRE

Conformément à l'article 32(1) du Règlement, des documents remis au Greffier de la Chambre sont déposés sur le Bureau de la Chambre comme suit :

— par M<sup>me</sup> Fry (secrétaire d'État (Multiculturalisme) (Situation de la femme)) — Rapport sur l'application de la Loi sur le multiculturalisme canadien pour l'exercice terminé le 31 mars 1998, conformément à la Loi sur le multiculturalisme canadien, L. R. 1985, ch. 24 (4<sup>e</sup> suppl.), art. 8. — Document parlementaire n<sup>o</sup> 8560–361–577A. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent du patrimoine canadien*)

— par M. Manley (ministre de l'Industrie) — Rapport du Conseil national de recherches du Canada pour l'exercice terminé le 31 mars 1998, conformément à la Loi sur le Conseil national de recherches, L.R. 1985, ch. N–15, art. 17. — Document parlementaire n<sup>o</sup> 8560–361–192A. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent de l'industrie*)

#### AJOURNEMENT

À 18h20, le Président ajourne la Chambre jusqu'à demain, à 10h00, conformément à l'article 24(1) du Règlement.